**2023 TSJCL DRAMATIC INTERPRETATION JUDGING SHEET**

**Levels 1/2 and I-- Passage 1**

SIGN-IN NUMBER: \_\_\_\_\_

STUDENT’S INITIALS: \_\_\_\_\_

JUDGE NUMBER: \_\_\_\_\_

Rules:

* The selection must be memorized; contestant may provide prompter; judges DO NOT prompt.
* Contestant may give a one-minute introduction in English.
* NO costumes or props.
* Contest pronunciation will be based on Classical pronunciation in *Vox Latina*.
* Level I and II students are not required to read with elision and meter, but they may do so

Mark errors in text as they are made.

| Iuppiter autem Promētheō ignem dare recūsāvit. “Ignis in Olympō manēbit,” dīxit rēx deōrum.  Promētheus nōn respondit, sed cōnsilium bonum cēpit. Noctū volāvit sēcrētō in ātrium deōrum. Celeriter Promētheus taedam flammeam cēpit et ignem in baculō cēlāvit. Deinde dē Olympō ad terram volāvit.  Promētheus, ubi in terram pervēnit, incolās convocāvit. “Bonum dōnum in meō baculō habeō–ignem,” dīxit. “Ignis autem dōnum perīculōsum est. Flammae magnam iniūriam facere possunt. Semper cūrāte ignem! Ita flammae iniūriam facere nōn poterunt.”  Mox erant multae flammae clārae in terrā; cavernae et casae neque frīgidae neque obscūrae erant; propter dōnum Promētheī incolae terrae in clārīs et calidīs casīs hodiē habitant. | **Criteria** | **Points** |
| --- | --- | --- |
| Memorization | \_\_\_\_\_/25 |
| Character Portrayal and Depth | \_\_\_\_\_/20 |
| Pronunciation | \_\_\_\_\_/20 |
| Enunciation | \_\_\_\_\_/10 |
| Voice Control and Eye Contact | \_\_\_\_\_/10 |
| Natural Gestures and Appropriate Movement | \_\_\_\_\_/10 |
| Phraseology | \_\_\_\_\_/5 |
| **TOTAL** | **\_\_\_\_\_/100** |

“The Gift of Fire,” *Using Latin I* (1961), p. 118 (abridged)

Comments and suggestions for improvement:

**2023 TSJCL DRAMATIC INTERPRETATION JUDGING SHEET**

**Levels 1/2 and I-- Passage 2**

SIGN-IN NUMBER: \_\_\_\_\_

STUDENT’S INITIALS: \_\_\_\_\_

JUDGE NUMBER: \_\_\_\_\_

Rules:

* The selection must be memorized; contestant may provide prompter; judges DO NOT prompt.
* Contestant may give a one-minute introduction in English.
* NO costumes or props.
* Contest pronunciation will be based on Classical pronunciation in *Vox Latina*.
* Level I and II students are not required to read with elision and meter, but they may do so

Mark errors in text as they are made.

| Aenēās ante iānuam cavernae Sibyllae stetit et clāmāvit, “Audī mē, Sibylla! Ē regnō mortuōrum Anchīsēs, pater meus, mē vocat. Dūc mē ad Orcum.”  “In silvā propinquā est sacer rāmus aureus,” Sibylla respondit. “Prīmum ad mē fer rāmum aureum! Properā! Deinde tibi portam rēgnī mortuōrum mōnstrābō.”  Aenēās sine morā in silvam obscūram properāvit. Ibi columbās geminās vīdit; lentē volābant. Columbae deae sacrae Aenēae viam mōnstrābant. Subitō Aenēās per rāmōs aurum splendidum cōnspexit.  “Ecce! Rāmus aureus!” Aenēās laetus rāmum aureum cēpit et ad cavernam Sibyllae portāvit.  Sibylla dīxit, “Dī tē amant. Ecce! Iānua cavernae aperta est. Nunc portābimus rāmum aureum ad Prōserpinam, rēgīnam mortuōrum.” | **Criteria** | **Points** |
| --- | --- | --- |
| Memorization | \_\_\_\_\_/25 |
| Character Portrayal and Depth | \_\_\_\_\_/20 |
| Pronunciation | \_\_\_\_\_/20 |
| Enunciation | \_\_\_\_\_/10 |
| Voice Control and Eye Contact | \_\_\_\_\_/10 |
| Natural Gestures and Appropriate Movement | \_\_\_\_\_/10 |
| Phraseology | \_\_\_\_\_/5 |
| **TOTAL** | **\_\_\_\_\_/100** |

“The Golden Bough,” *Using Latin I* (1961), p. 160 (abridged)

Comments and suggestions for improvement:

**2023 TSJCL DRAMATIC INTERPRETATION JUDGING SHEET**

**Levels II-- Passage 1**

SIGN-IN NUMBER: \_\_\_\_\_

STUDENT’S INITIALS: \_\_\_\_\_

JUDGE NUMBER: \_\_\_\_\_

Rules:

* The selection must be memorized; contestant may provide prompter; judges DO NOT prompt.
* Contestant may give a one-minute introduction in English.
* NO costumes or props.
* Contest pronunciation will be based on Classical pronunciation in *Vox Latina*.
* Level I and II students are not required to read with elision and meter, but they may do so

Mark errors in text as they are made.

| Tēlemachus ad patriam suam statim redīre cōnstituit. Sciēns autem procōs adventum eius exspectāre et eōrum dolōs timēns, in portum nōn intrāvit. Nāve relictā, sōlus ad casam Eumaeī, pāstōris fidēlis, prōcessit.  Hīc Eumaeus et mendīcus, igne accēnsō, cibum parābant. Vōce hominis audītā, Eumaeus ad portam properāvit.  Ubi Tēlemachum vīdit, magnō cum gaudiō iuvenem nōmine appellāvit. Tēlemachus dē mātre atque dē rēgnō rogāvit, dolēbatque quod pater ad Ithacam nōn redierat.  Minerva vestem et faciem Ulīxis mūtāvit. Tēlemachus clāmavit ubi hominem iam mūtātum vīdit, “Tū es deus! Tū nōs iuvāre potes!”  Ulīxēs filiō suō respondit, “Nōlī timēre! Nōn deus sum; sum pater tuus, quī post multōs cāsūs rediī.” | **Criteria** | **Points** |
| --- | --- | --- |
| Memorization | \_\_\_\_\_/25 |
| Character Portrayal and Depth | \_\_\_\_\_/20 |
| Pronunciation | \_\_\_\_\_/20 |
| Enunciation | \_\_\_\_\_/10 |
| Voice Control and Eye Contact | \_\_\_\_\_/10 |
| Natural Gestures and Appropriate Movement | \_\_\_\_\_/10 |
| Phraseology | \_\_\_\_\_/5 |
| **TOTAL** | **\_\_\_\_\_/100** |

“Telemachus meets Ulysses,” *Using Latin I* (1954), p. 387-8 (abridged)

Comments and suggestions for improvement:

**2023 TSJCL DRAMATIC INTERPRETATION JUDGING SHEET**

**Levels II-- Passage 2**

SIGN-IN NUMBER: \_\_\_\_\_

STUDENT’S INITIALS: \_\_\_\_\_

JUDGE NUMBER: \_\_\_\_\_

Rules:

* The selection must be memorized; contestant may provide prompter; judges DO NOT prompt.
* Contestant may give a one-minute introduction in English.
* NO costumes or props.
* Contest pronunciation will be based on Classical pronunciation in *Vox Latina*.
* Level I and II students are not required to read with elision and meter, but they may do so

Mark errors in text as they are made.

| Ulīxēs Pēnelopae dīxit, “Ōlim in Crētā virum quī Ulīxēs appellābātur vīdī. Vestem purpuream cum fībulā aureā gerēbat.”  Pēnelopē lacrimāns Ulīxī dīxit, “Certē coniugem meum vīdistī. Illam vestem et fībulam Ulixī ipsa dedī.”  Ulīxēs respondit, “Sciō Ulīxem mox ad patriam reventūrum esse.”  Pēnelopē, magnō gaudiō mōta, iussit nūtrīcem pedēs mendīcī lavāre. Nūtrīx fīda, ubi pedēs Ulīxis lavāre incēpit, lātam cicātrīcem recognōvit.  Magnopere excitāta, parvā vōce eī dīxit, “Rediistī, Ulīxēs.”  Ulīxēs quidem celeriter respondit, “Ita; ego sum Ulīxēs. Nōlī autem appellāre mē nōmine meō.”  Pēnelopē, quae haec verba nōn audīverat, dīxit, “Crās arcum Ulīxis in ātrium portārī iubēbō. Procus quī arcum tendere potuerit mē in mātrimōnium dūcet.” | **Criteria** | **Points** |
| --- | --- | --- |
| Memorization | \_\_\_\_\_/25 |
| Character Portrayal and Depth | \_\_\_\_\_/20 |
| Pronunciation | \_\_\_\_\_/20 |
| Enunciation | \_\_\_\_\_/10 |
| Voice Control and Eye Contact | \_\_\_\_\_/10 |
| Natural Gestures and Appropriate Movement | \_\_\_\_\_/10 |
| Phraseology | \_\_\_\_\_/5 |
| **TOTAL** | **\_\_\_\_\_/100** |

“The Recognition of Ulysses,” *Using Latin I* (1954), p. 388-9 (abridged and adapted)

Comments and suggestions for improvement:

**2023 TSJCL DRAMATIC INTERPRETATION JUDGING SHEET**

**Levels III+ (Advanced Poetry) -- Passage 1**

SIGN-IN NUMBER: \_\_\_\_\_

STUDENT’S INITIALS: \_\_\_\_\_

JUDGE NUMBER: \_\_\_\_\_

Rules:

* The selection must be memorized; contestant may provide prompter; judges DO NOT prompt.
* Contestant may give a one-minute introduction in English.
* NO costumes or props.
* Contest pronunciation will be based on Classical pronunciation in *Vox Latina*.
* Level I and II students are not required to read with elision and meter, but they may do so

Mark errors in text as they are made.

| “Īnfandum, rēgīna, iubēs renovāre dolōrem,  Troiānās ut opēs et lāmentābile rēgnum  ēruerint Danaī, quaeque ipse miserrima vīdī 5  et quōrum pars magna fuī. quis tālia fandō  Myrmidonum Dolopumve aut dūrī mīles Ulixī  temperet ā lacrimīs? et iam nox ūmida caelō  praecipitat suādentque cadentia sīdera somnōs.  sed sī tantus amor cāsūs cognōscere nostrōs 10  et breviter Troiae sūprēmum audīre labōrem,  quamquam animus meminisse horret lūctūque refūgit,  incipiam. frāctī bellō fātīsque repulsī  ductōrēs Danaum tot iam lābentibus annīs  īnstar montis equum dīvīnā Palladis arte 15  aedificant, sectāque intexunt abiete costās;  vōtum prō reditū simulant; ea fāma vagātur.” | **Criteria** | **Points** |
| --- | --- | --- |
| Memorization | \_\_\_\_\_/25 |
| Character Portrayal and Depth | \_\_\_\_\_/20 |
| Pronunciation | \_\_\_\_\_/15 |
| Enunciation | \_\_\_\_\_/5 |
| Voice Control and Eye Contact | \_\_\_\_\_/10 |
| Natural Gestures and Appropriate Movement | \_\_\_\_\_/10 |
| Phraseology | \_\_\_\_\_/5 |
| Scansion | \_\_\_\_\_/10 |
| **TOTAL** | **\_\_\_\_\_/100** |

Virgil, *Aeneid*, II. 3-17

Comments and suggestions for improvement:

**2023 TSJCL DRAMATIC INTERPRETATION JUDGING SHEET**

**Levels III+ (Advanced Poetry) -- Passage 2**

SIGN-IN NUMBER: \_\_\_\_\_

STUDENT’S INITIALS: \_\_\_\_\_

JUDGE NUMBER: \_\_\_\_\_

Rules:

* The selection must be memorized; contestant may provide prompter; judges DO NOT prompt.
* Contestant may give a one-minute introduction in English.
* NO costumes or props.
* Contest pronunciation will be based on Classical pronunciation in *Vox Latina*.
* Level I and II students are not required to read with elision and meter, but they may do so

Mark errors in text as they are made.

| adspicit hanc torvīs inceptaque fīla relinquit  vixque manum retinēns cōnfessaque vultibus īram 35  tālibus obscūram resecūta est Pallada dictīs:  'mentis inops longāque venis cōnfecta senectā,  et nimium vīxisse diū nocet. audiat istās,  sī qua tibī nurus est, sī qua est tibi fīlia, vōcēs;  cōnsiliī satis est in mē mihi, nēve monendō 40  prōfēcisse putēs, eadem est sententia nōbīs.  cūr nōn ipsa venit? cūr haec certāmina vītat?'  tum dea 'vēnit!' ait fōrmamque remōvit anīlem  Palladaque exhibuit: venerantur nūmina nymphae  Mygdonidēsque nurūs; sōla est nōn territa virgō, 45  sed tamen ērubuit, subitusque invīta notāvit  ōra rubor rūrsusque ēvānuit, ut solet āēr  purpureus fierī, cum prīmum Aurōra movētur,  et breve post tempus candēscere sōlis ab ortū. | **Criteria** | **Points** |
| --- | --- | --- |
| Memorization | \_\_\_\_\_/25 |
| Character Portrayal and Depth | \_\_\_\_\_/20 |
| Pronunciation | \_\_\_\_\_/15 |
| Enunciation | \_\_\_\_\_/5 |
| Voice Control and Eye Contact | \_\_\_\_\_/10 |
| Natural Gestures and Appropriate Movement | \_\_\_\_\_/10 |
| Phraseology | \_\_\_\_\_/5 |
| Scansion | \_\_\_\_\_/10 |
| **TOTAL** | **\_\_\_\_\_/100** |

Ovid *Metamorphoses* VI.34-49

Comments and suggestions for improvement: